

Plattvärmväxlare / Plate heat exchanger

Art.nr / Item no. 1135XX

Montera värmväxlaren enligt skiss.

Vid montage ovanför poolens vattenyta skall rören läggas i en loop för att undvika att värmväxlaren kan självdräneras.

Värmväxlaren skall ej monteras mot brännbart material och får ej övertäckas.

Dosering av klor, syra eller liknande skall göras efter värmväxlaren för att undvika korrosion.

Om poolcirkulationen upphör eller stängs av, skall även cirkulationspumpen på primärsidan stängas av.

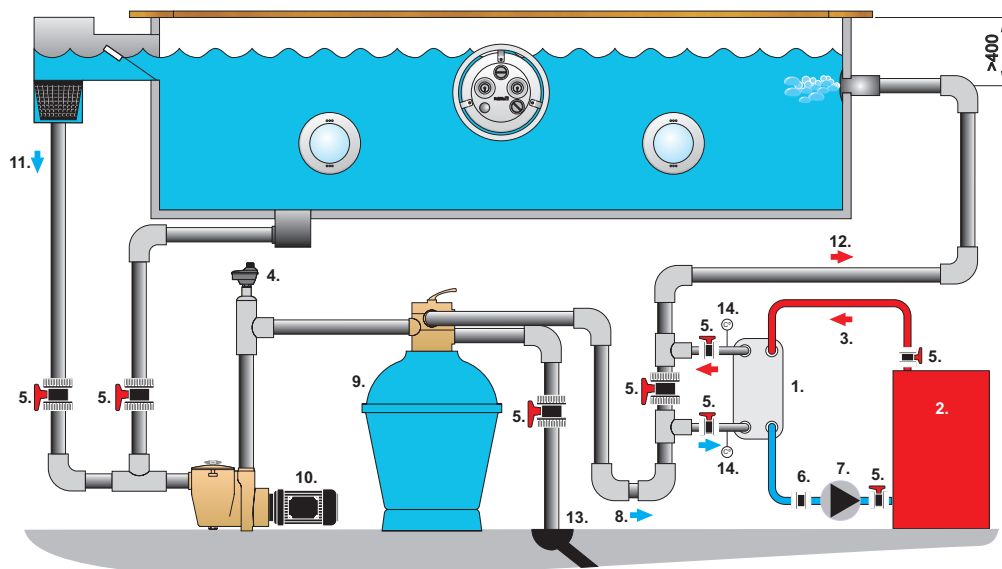
Vid frysrisk, samt om poolen är avstängd för vintern eller längre tid än 1 månad, skall värmväxlaren dräneras på allt vatten.

Värmväxlaren får ej användas i saltvatten eller i pooler med klormaskin/saltgenerator.

Vattenflöde och temperatur på primär- och sekundärsida måste justeras så att inte utgående poolvatten från värmväxlaren är för varmt. Temperaturen skall anpassas mot materialvalet i poolens rörsystem. Vid PVC gäller max 45°C

Följ nedanstående anvisningar:

Klorhalt:	max 3 mg/l (ppm)
Klorid(salt)halt:	max 150 mg/l
pH-värde:	7,2-7,6
Alkalinitet:	60-120 mg/l (ppm)
Kalciumhårdhet:	100-300 mg/l (ppm)
Max temperatur:	Se märkskylt
Max tryck:	primär och sekundär, se märkskylt



1. Värmväxlare
2. Panna, solfångare eller värmepump
3. Primär hetvattenkrets
4. Termostat
5. Skjutventil
6. Backventil
7. Cirkulationspump
8. Sekundärkrets (poolvatten)
9. Filter
10. Pump
11. Från pool
12. Retur till pool
13. Avlopp
14. Termometer

1. Heat exchanger
2. Boiler, solar panels or heat pump
3. Primary hot water circuit
4. Thermostat
5. Gate valve
6. Check valve
7. Circulator
8. Secondary circuit (pool water)
9. Filter
10. Pump
11. From pool
12. Return pool
13. Waste
14. Thermometer

Install the heat exchanger according to the illustration.

If the heat exchanger is installed above the pool water surface, the tubes shall be placed in a loop to avoid self-drainage of the heat exchanger.

The heat exchanger must not be covered or installed against inflammable material.

Dosage of chlorine, acid or similar, must be done after the heat exchanger to avoid corrosion.

If the pool circulation ceases or is shut off, the circulation pump on the primary side has to be shut off too.

In case of climate with sub-zero temperatures, or if the pool is closed for the winter or for more than 1 month, the heat exchanger must be completely emptied.

The heat exchanger must not be used in salt water or in pools where a chlorinator is used.

The water flow and the temperature on the primary and the secondary side must be adjusted to make sure the outgoing pool water from the heat exchanger is not too hot. The temperature shall be adjusted to the choice of material in the piping system.

For PVC the maximum temperature is 45°C.

Follow the instructions stated below:

Chlorine content:	max 3 mg/l (ppm)
Chloride content:	max 150 mg/l
pH-value:	7,2-7,6
Alkalinity:	60-120 mg/l (ppm)
Calcium hardness:	100-300 mg/l (ppm)
Max. temperature:	see designation label
Max. pressure:	primary and secondary, see designation label

Der Wärmetauscher gemäss Skizze montieren.

Wenn der Wärmetauscher oberhalb von dem Wasserspiegel installiert wird, sollen die Rohre in einer Schlinge gelegt werden um zu vermeiden, dass der Wärmetauscher selbstdrainiert werden kann.

Der Wärmetauscher darf nicht abgedeckt werden und nicht an einer brennbaren Oberfläche angebracht werden.

Um Korrosion zu vermeiden, muss die Zugabe von Chlor, Säuren oder ähnlichen chemischen Zusätzen hinter dem Wärmetauscher erfolgen.

Falls die Poolzirkulation hört auf oder abgestellt wird, muss auch die Umwälzpumpe abgeschaltet werden.

Bei Frostgefahr, oder wenn der Pool im Winter oder mehr als 1 Monat geschlossen wird, muss das Wasser vollkommen aus dem Wärmetauscher abgelassen werden.

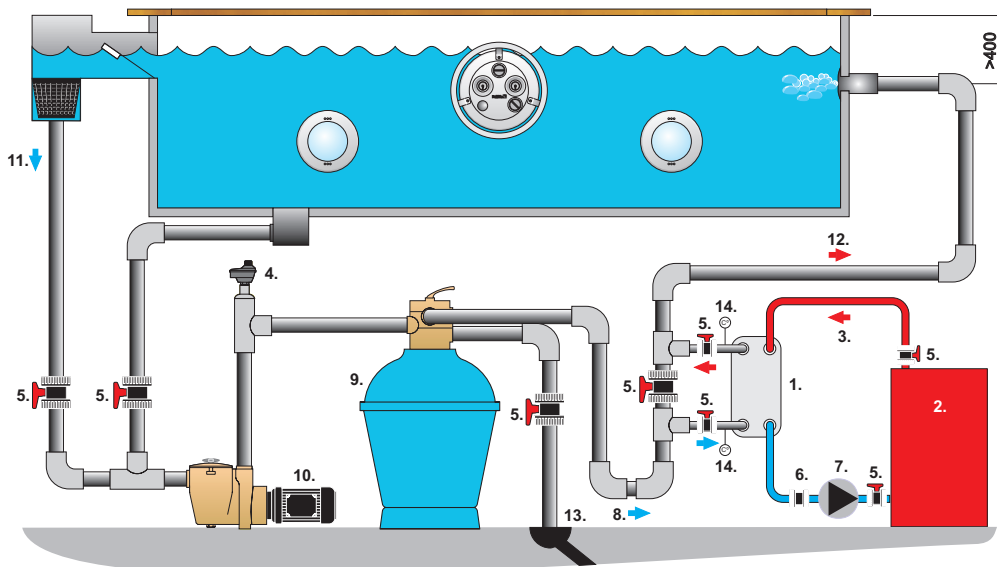
Der Wärmetauscher darf nicht in Salzwasser oder in Pools mit Chlormaschine/Salzgenerator eingesetzt werden.

Der Durchfluss und die Temperatur der Primär- und Sekundärseiten müssen so eingestellt werden, dass das ausgehende Poolwasser vom Wärmetauscher nicht zu heiss ist. Die Temperatur soll dem Material des Rohrsystems angepasst werden.

Für PVC gilt 45°C.

Die folgende Grenzwerte dürfen nicht überschritten werden:

Chlorgehalt:	max 3 mg/l (ppm)
Chloridgehalt:	max 150 mg/l
pH-Wert:	7,2-7,6
Alkalinität:	60-120 mg/l (ppm)
Kalziumhärte:	100-300 mg/l (ppm)
Höchsttemperatur:	siehe Kennschild
Höchstdruck:	Primär und Sekundär, siehe Kennschild



1. Wärmetauscher
2. Heizkessel, Sonnenkollektor oder Wärmepumpe
3. Primärer Heisswasserkreis
4. Thermostat
5. Luftschieber
6. Rückschlagklappe
7. Umwälzpumpe
8. Sekundärkreis (Beckenwasser)
9. Filter
10. Pumpe
11. Vom Schwimmbecken
12. Zum Schwimmbecken
13. Ablauf
14. Thermometer

1. Теплообменник
2. Бойлер, солн. коллектор, тепл. насос
3. Первичный контур (отопление)
4. Термостат
5. Запорный клапан
6. Контрольный клапан
7. Циркуляционный насос
8. Вторичный контур (вода бассейна)
9. Фильтр
10. Насос
11. Из бассейна
12. В бассейн
13. Слив
14. Термометр

Установите теплообменник согласно схеме.

При монтаже над поверхностью воды теплообменник должен устанавливаться в петле, образованной трубопроводами воды бассейна, чтобы избежать образования в нём воздушной пробки. Нельзя устанавливать теплообменник возле огнеопасных материалов или накрывать его.

Во избежании коррозии дозировка хлора, кислоты или других подобных реактивов должна осуществляться в системе бассейна после теплообменника.

Если циркуляция в бассейне отсутствует или отключена, то циркуляционный насос на первичном контуре должен быть тоже отключен.

Если есть риск заморзания или при закрытии бассейна на зимний период или на период более чем 1 месяц, из теплообменника необходимо полностью удалить всю воду.

Нельзя применять теплообменник в бассейнах с солёной водой или в бассейнах, где используются хлорные машины/солевые генераторы.

Поток и температура воды на первичном и вторичном контурах должны быть отрегулированы таким образом, чтобы выходящая из теплообменника вода бассейна не была слишком горячей. Температура должна соответствовать выбору материала трубопроводной системы бассейна. При использовании ПВХ - не выше 45°C.

Следуйте нижеуказанным рекомендациям:

Содержание хлора:	макс. 3 мг/л (ppm)
Содержание хлоридов:	макс. 150 мг/л
Водородный показатель pH:	7,2-7,6
Щёлочность:	60-120 мг/л (ppm)
Кальциевая жёсткость:	100-300 мг/л (ppm)
Макс. температура:	Первичное / Вторичное (бассейн), См. этикетку